



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三三一九一

一九七七年五月十一日

星期三

## 目錄

本港個人入息稅較其他地區為低 ::::: 第一頁

方便進行地鐵工程遮打道巴士站遷址 ::::: 第四頁

大埔建工業邨明日簽署租約 ::::: 第四頁

深水埗部份樓宇星期五凌晨停水 ::::: 第五頁

四間工業學院聯合招生 ::::: 第五頁

婦女在工業界擔當重要角色 ::::: 第六頁

澳洲飛航管制人員罷工影響正常航空郵遞服務  
     郵局暫停收掛號信郵包 ::::: 第九頁

茜草灣建垃圾打包廠工務署招標承裝機器 ::::: 第十頁

本港個人入息稅  
較其他地區為低

稅務局一位發言人今日談及本港個人入息稅制度時表示，本港免稅額之高及有效稅率之低，使本港成為全世界個人入息稅最低的地區之一。

發言人意述財政司夏鼎基於財政預算案演詞中會建議將子女免稅額提高，並推行一項包括百分之二十扣除額之新補充個人免稅額，計單身者二千五百元，已婚者五千元。

稍後在立法局恢復辯論預算案時，財政司又建議將是項扣除額由百分之二十改為百分之十五，以進一步減輕納稅人之負擔，尤以入息較低者為然。

發言人說：「撇開補充個人免稅額不談，本港納稅人所享有之基本免稅額，單身為一萬元，已婚者為二萬元，與新加坡、馬來西亞及英國比較，此地之免稅額仍屬最高者。」

他指出，在新加坡，單身和已婚納稅人士之免稅額分別折為港幣五千七百五十元及七千六百五十元；馬來西亞為四千二百二十元及六千三百元；英國則為六千三百五十元及一萬六千一百元。

他說：「即如財政司於上月發表的預算案總結式演詞中指出，該等國家的稅制不但採取急劇累進，同時亦達到極高的有效稅率。」

他表示：「但根據本港分級稅制的應課稅額，對首一萬元入息所徵收之稅率為百分之五，至第五級以上，則提升至每萬元百分之三十。整體有效稅率則限為總入息的百分之十五。」

發言人續稱：「因此，一名入息二萬五千元或以下的已婚但無子女的男子，其有效稅率為零；其入息若為三萬六千元，則稅率將增至百分之二點一三；四萬八千元則為百分之五點一四；六萬元則為百分之八點三三。最後，其入息若達到九萬元，其稅率則增至最高限額，即百分之十五。」

他說：「所以，批評本港個人入息稅制度對中等及較低收入者過於苛刻的人士，實有欠公允。」

發言人表示，根據採用百分之十五扣除額辦法的補充個人免稅額制度，入息不超過一萬二千五百元之單身人士及入息不超過二萬五千元之已婚者，均毋須繳納薪俸稅。

但一名單身人士的入息一旦超過一萬二千五百元，或一名已婚人士的入息一旦超過二萬五千元，每超過一元，便要從補充免稅額中扣回一角五分，直至此項免稅額消失為止。

一名單身人士每年入息一旦達到二萬九千一百六十七元，及一名已婚人士每年入息一旦達到五萬八千三百三十四元，其補充個人免稅額即告消失，但當然繼續享有單身人士之基本個人入息免稅額一萬元及已婚者之基本免稅額二萬元。

發言人並舉出以下例子，幫助市民明白薪俸之計算辦法：

例一：每年賺取二萬二千元的單身人士

薪金	二二,〇〇〇元
減：單身免稅額	一二,五〇〇元
加：扣除額（即九，五〇〇元的 百份之十五）	一四,二五〇元
應課稅入息實額	九,五〇〇元
應繳稅款	一〇,九二五元

附註：（實際補充個人免稅額因此為二，五〇〇元減  
一，四二五元等於一，〇七五元）

例二：每年賺取四萬元無兒女的已婚人士

薪金	四〇,〇〇〇元
減：已婚免稅額	二五,〇〇〇元
加：扣除額（即一五，〇〇〇元 的百份之十五）	一五,〇〇〇元
應課稅入息實額	二,二五〇元
應繳稅款	一七,二五〇元

附註：（實際補充個人免稅額因此為五，〇〇〇元減  
二，二五〇元等於二，七五〇元）

例三：每年賺取四萬五千元有一個兒女的已婚人士

薪金	四五,〇〇〇元
減：已婚免稅額	二五,〇〇〇元
加：扣除額（即二〇，〇〇〇元 的百份之十五）	三〇,〇〇〇元
減：兒女免稅額（已增加）	三,〇〇〇元
應課稅入息實額	四,〇〇〇元
應繳稅款	一,九〇〇元

附註：（實際補充個人免稅額因此為五，〇〇〇元減  
三，〇〇〇元等於二，〇〇〇元）

## 方便進行地鐵工程 遮打道巴士站遷址

運輸署今日（星期三）宣佈，遮打道太古大廈（於仁行舊址）對開的三個巴士站，將於星期五（十三日）遷往皇后廣場對開之巴士停泊處。

受該項措施影響的巴士計為二十號，二十號A及十七號線巴士。

乘搭十號及十號A線巴士的人士，今後仍可在太古大廈對開之車站登車。

上述措施旨在方便進行地下鐵路遮打站之興建工程。

運輸署發言人指出，皇后廣場對開之巴士站設有較闊的行人路，乘客輪候上車較為方便。

他並籲請路人及駕車人士行經遮打道交通改道地點時，應特別小心。

## 大埔建工業邨 明日簽署租約

編輯注意：

新界政務司鍾逸傑將於明（星期四）日與香港工業邨公司簽署租約文件，以便該公司在該處發展本港第一個工業邨。

簽約儀式定於中午假布政司署二樓接待室舉行。

歡迎派員訪攝上述儀式。電視台人員請於上午十一時四十分到達該處，以便有充份時間設置攝影器材。

深水埗部份樓宇  
星期五凌晨停水

九龍深水埗若干樓宇將於星期五（十三日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務署人員進行夜間測漏工程。

受影響之樓宇位於青山道、東沙島街、長沙灣道、永隆街、元州街、興華街及長發街範圍之內，包括發祥街、福榮街及東京街。

四間工業學院聯合招生

摩理臣山、葵涌、觀塘及黃克競工業學院現正聯合招收今年九月開課之夜學課程新生。

課程共六十五項，計有以中文講授之技工程度課程及以英文講授之技術員程度課程，範圍廣泛，包括製衣工業、商業、營造工程、電機工程、文理工學、酒店經營及旅遊、輪機及構造、機械工程、印刷及紡織工業。

申請表格可向摩理臣山、葵涌及觀塘工業學院，各區民政署及荃灣理民府索取，截止日期為本月廿三日。

## 婦女在工業界 擔當重要角色

副教育司金偉樂今（星期三）日在香港信樂婦女會午餐例會席上稱：對於改變及實現教育制度，尤其是在工業教育及普通教育關係上，婦女擔當一個重要的角色。

身居工業教育顧問的金氏表示，在家中，婦女比男性更具影響力，對於子女的教育機會，更能提供意見。

他指出，由於有更多新設及富鼓勵性之職位適合有適當訓練及良好學歷之中學畢業及大學畢業女性擔當，工業界各階層均越來越需要大量婦女擔任工作。

他說：在多方面，婦女可以減輕社會偏見與及永無止境需要白領之情況，家庭中若有兒子從事監領工作不再是一種恥辱，婦女同時打破禁止女界投身工商行業重要職位之傳統。

教育司署屬下之工業學院所提供之全部課程均歡迎女學生及年青婦人入學。

他續稱：不過，學校為女學生開設工業科目係受兩項主要因素支配：家長與學生的選擇及組織上的問題。

金氏謂：本人相信，只要家長及學生有足夠需求壓力，校方即可克服第二項問題，因此，我們可以再次目睹本港婦女，母親及他們的女兒，對於發展他們日後的新工作機會擔當一重要角色。

我們必須小心查閱本港現有四間工業學院及理工學院所開設的各種課程，藉以瞭解本港工業方面為青年男女所提供的各種機會。

金氏稱：根據最新理工學院手冊顯示，該學院現有十五個部門，其中若干部門分設多個學系，且正計劃增加學系，四間工業學院亦於本年九月分別在十一學系開設多項工業科目。

在部份學校，每級均設有工業科目，而且成爲必修科，爲着配合一九七四年白皮書釐定目標，更多學校將會朝此方向而行。

爲教授設計與科技此一新科目，教師已在新成立之工商師範學院接受訓練，而且繼續有教師前往接受訓練，在這方面，我們已有一個良好開端，本人應該指出，在中學程度方面，工業科目乃屬普通教育程序之一部份。

一般而言，教育工作者的職責乃在提供較易接受訓練的人才，而工業界的首要責任則是本身進行訓練人才。

工業家可以及期望能夠僱用曾受教育之年青人。明顯而言，在一個工業化如香港的社會，它的普通教育制度必須提供年青人予工業科目，使他們領悟工業教育的真諦。這種認識科技的重要的思想必須加以推廣至社會每一角落，以建立一個教育社會與工作社會的合作態度。

目前，本港有九間官立及四間資助工業中學，收容學生約七千人，若干新校正在興建中，另有數間在計劃中。

金氏續稱：除工業中學外，很多文法中學亦開設工業及商業課程，雖然此等課程未必是中學會考程度。

一般而言，工業中學提供五年制中學教育，亦有部份開設第六級（預科班）。

副教育司稱：工業中學的其中一個目的，是培養學生對所處的科技及工業社會有所認識，修畢五年課程後，大部份學生從事專業、工業及商業等各行業，部份進入工業學院或理工學院的全日制或部份時間課程就讀，較能幹的進入預科然後投考大學。

職業先修學校有八間，提供學位五千八百四十個，其他五間分別在興建或計劃階段，目標是在一九八〇年提供一萬個此類學位。

他說：職業先修學校提供三年教育，主要是配合學徒訓練或訓練學生直接謀生。

談到本港工業教育未來發展時，金氏說，工業教育的發展主要視乎它本身所產生的態度及印象

副教育司強調指出，社會人士、家長、教育工作者及工業家的觀點亦同樣重要。

社會對工業人才必須與對待其他較趨於學術性之專業人士一樣，給予同等的地位，或者正如金氏所說：最重要的是，工業界必須改變本身的薪酬制度及升級機會，以容納工業學院及理工學院之畢業生。

他強調稱：香港倫要保持其地位，工業界（非獨科技方面）必須準備付出一個更佳教育及可以訓練力量的代價。工業界及香港將會獲得「通暢貿易」的報酬或利潤，同時可以更有有效的出產更佳物品及配合各式各樣的產品。

當然，本港學校必須牢記，若干形式的工業教育乃是所有教育不可或缺的成份。本港大學必須承認較新的工業科目（例如工程科學）作為入學條件。

副教育司在結論時指出，為使熟練技工、技術員及工程師獲得與其他專業人士之一致待遇，香港需要婦女之協助及瞭解，以鼓勵及扶持年青人（包括女孩子）的自然野心，充份投身於本地的工業化社會。

### 澳洲飛航管制人員罷工

#### 影響正常航空郵遞服務

#### 郵局暫停收掛號信郵包

郵政局今日（星期三）宣佈暫停接受任何寄往澳洲聖誕島、可斯群島、新赫布里斯群島及吐爪魯群島之掛號航空信及郵包，直至來往澳洲之航空服務恢復為止。

由於澳洲飛航管制人員採取工業行動，及來往該國所有班機已告取銷之故，香港與澳洲之間的空郵服務自上週五（五月六日）開始受到阻延。

倘若上述地區之航空郵遞服務恢復正常，郵政局當另行通告。

至於寄往紐西蘭之郵件，現時每週於星期三及星期日兩天由紐西蘭航空公司運送。

## 茜草灣建垃圾打包廠 工務署招標承裝機器

工務司署即將展開其處理垃圾系統計劃之第二期工程，在茜草灣興建一座垃圾打包廠，以清理因本港迅速發展而日益增加的垃圾。

該署現正招標供應及安裝該廠的高密度垃圾打包機器。這垃圾打包廠將是本港首間以打包方法處理垃圾的廠房，每日可將六百公噸垃圾打包。

工務司署土木工程處顧問工程管理部總工程師黃國才今日（星期三）指出，高密度打包程序是採用水壓機將垃圾壓成爲垃圾包，每一垃圾包的體積約爲一點五立方公尺，重約一公噸半。

他表示，垃圾經過打包後，其原有體積將會減少四分之三，故此，無論採用車輛或船隻運往垃圾堆填區均十分方便。

今年較早時，工務司署已批出在柴灣興建本港第一座垃圾混合處理廠的合約，合約價值爲二千一百二十五萬元。

垃圾混合處理方法是將固體垃圾慢慢地磨碎，使其成爲一種衛生而無臭味的物體。而且，該方法亦不會使空氣受到任何染污。

經上述方法處理的垃圾，可用於垃圾堆填區作填土之用。

此一垃圾混合廠及茜草灣之垃圾打包廠的總建築費，預算爲五千二百萬元，兩者均可望於明年下半年間啓用。

目前，在本港每日收集的垃圾約為四千公噸，預料到一九八五年，將會增至七千五百公噸。

黃氏表示，以現有之處理垃圾設備再加上在葵涌興建的新垃圾焚化爐與及將在沙田興建的另一座垃圾混合處理廠和上述兩座新廠，將可使本港在八十年代後期仍能有效地處理垃圾。

這些新廠房的設計，可以處理住宅，工業及商業垃圾。

柴灣的垃圾混合處理廠及茜草灣的垃圾打包廠，是屬於工務司署顧問工程師茂盛顧問工程師就本港處理垃圾問題作出研究後所提出的十年全面性計劃之一部份。

黃氏指出，初步研究顯示，以混合處理及打包方法處理垃圾較採用焚化垃圾方法為廉宜，並不會產生染污的問題。

同時，垃圾體積亦會減少，故此，在運輸方面亦較方便及便宜，而且，經處理後的垃圾，更可用作填土之用。